

Ce cours à partir d'une chanson du groupe 113, permet d'étudier les conditions de vie au Maghreb et les flux migratoires entre la France et le Maghreb

Manuel utilisé : Hachette 2002

Durée : 2H00

quennoy_bertran@hotmail.com

<http://www.histoire-geo.org>

Leçon 3 :

Les relations entre le Maghreb et la France à travers la chanson « Tonton du bled » du groupe 113

Introduction :

Que nous apprend cette chanson sur

*les conditions de vie au Maghreb ?

**les populations Maghrébines vivant en France

1^{ère} Heure

Etape A → Correction

Etape B → Correction

2^{ème} Heure :

Etape C → Correction

Etape D → Correction

Conclusion

Conclusion :

*Pays sous dev : IDH faible, manque de tout

→ bcp maghrébins veulent émigrer en Europe et surtout en France (ancienne puissance coloniale)

émigrer : quitter son pays pour aller s'établir dans un autre

immigrer : entrer dans un autre pays que le sien pour s'y établir

**Vague d'immigration dans les années 1960-1970 maghrébins → France

car on y manquait de travailleurs(mineurs, ouvriers, éboueurs)

Envoient argent au bled et y retournent en vacances

C'est pourquoi auj, il y a bcp de populations maghrébines vivant en fce ou originaire de cette immigration

Traduction des mots difficiles

1^{er} couplet

504 Break chargé, allez montez les neveux
Juste un instant que je mette sur le toit la grosse malle bleue
Nombreux comme une équipe de foot, voiture à ras du sol
On est les derniers locataires qui décollent
Le plein de gasoil et d'gazouz (SODAS) pour pas flancher
Bilal va pisser le temps qu'j'fasse mon p'tit marché
Direction l'port, deux jours le pied sur l'plancher
Jusqu'à Marseille avec la voiture un peu penchée
Plus de 24h de bateau, je sais c'est pas un cadeau
Mais qu'est ce que j'avais kiffer sur la place Guido
A Béjaia City du haut de ma montagne
Avant d'entrer fe dahr(MAISON), j'fais un p'tit détour par Oran
Vu qu'à Paris j'ai dévalisé tout Tati
J'vais rassasier tout le village même les plus petits
Du tissu et des bijoux pour les jeunes mariés
Et des jouets en pagaille pour les nouveaux-nés.

REFRAIN

J'voulais rester à la cité mon père m'a dit "Lé Lé La"(NON)
Dans c'cas-là j'ramène tous mes amis, "Lé Lé La"
Alors dans une semaine j'entre à Vitry (BANLIEUE SUD DE PARIS), "Lé Lé La"
J'irais finir mes jours là-bas "Oua Oua Oua"(OUI)

2^{ème} couplet

J'suis à la plage à Boulémate* (...)
On parle de tout et de rien, des Nike Air aux visas**
De la traversée du désert au bon couscous de Yéma (MAMAN)
(...)
Avec 2, 3 blédards on tape la discussion
Mahmoud n'peut pas s'empêcher dire que j'suis dans la chanson
L'un d'eux me dit: "Moi j't'ai pas vu fi tilivision" (JE NE T'AI PAS VU A LA TELEVISION)
Et l'autre me demande: "Sara teurlof Michael Jackson"
(TU CONNAIS MICKAEL JACKSON)
Ils m'parlent trop vite et en argot d'blédard
(...)
J'ai passé un bon mois dans cqu'on appelle le tiers-monde
Et si j'avais assez d'oseille j'ramènerais tout l'monde
Mais j'peux pas fermer les yeux sur c'qui s'passe vraiment
J'dédie ce morceau aux disparus, aux enfants et aux mamans
Et j'suis rentré à la cité en hbéya (DJELABA)
Content de r'voir mes potos et ma chebba
Pendant deux semaines j'ai mangé que d'la chorba (SOUPE)
J'irai finir mes jours là-bas Inch'Allah (JE L'ESPERE)

*Une plage près de Bejaia City

**Cachet apposé sur un passeport, valant autorisation de séjour dans un pays étranger.

Paroles: A.Brahmi. Musique: M.Faveris, Assadi 1999

504 Break chargé, allez montez les neveux
Juste un instant que je mette sur le toit la grosse malle bleue
Nombreux comme une équipe de foot, voiture à ras du sol
On est les derniers locataires qui décollent
Le plein de gasoil et d'gazouz pour pas flancher
Bilal va pisser le temps qu'j'fasse mon p'tit marché
Direction l'port, deux jours le pied sur l'plancher
Jusqu'à Marseille avec la voiture un peu penchée
Plus de 24h de bateau, je sais c'est pas un cadeau
Mais qu'est ce que j'vais kiffer sur la place Guido
A Béjaïa City du haut de ma montagne
Avant d'rentre'r je dahr, j'fais un p'tit détour par Oran
Vu qu'à Paris j'ai dévalisé tout Tati
J'vais rassasier tout le village même les plus petits
Du tissu et des bijoux pour les jeunes mariés
Et des jouets en pagaille pour les nouveaux-nés.

J'aurais voulu rester à la cité mon père m'a dit "Lé Lé La"
 Dans c'cas-là j'ramène tous mes amis, "Lé Lé La"
 Alors dans une semaine j'rentre à Vitry, "Lé Lé La"
 J'irais finir mes jours là-bas "Oua Oua Oua"

J'suis à la plage à Boulémate* (...)
On parle de tout et de rien, des Nike Air aux visas**
De la traversée du désert au bon couscous de Yéma
(...)
Avec 2, 3 blédards on tape la discussion
Mahmoud n'peut pas s'empêcher dire que j'suis dans la chanson
L'un d'eux me dit: "Moi j't'ai pas vu fi tilivision"
Et l'autre me demande: "Sara teurluf Michael Jackson"
Ils m'parlent trop vite et en argot d'blédard
(...)
J'ai passé un bon mois dans cqu'on appelle le tiers-monde
Et si j'avais assez d'oseille j'ramènerais tout l'monde
Mais j'peux pas fermer les yeux sur c'qui s'passe vraiment
J'dédie ce morceau aux disparus, aux enfants et aux mamans
Et j'suis rentré à la cité en hbéya
Content de r'voir mes potos et ma chebba
Pendant deux semaines j'ai mangé que d'la chorba
J'irai finir mes jours là-bas Inch'Allah

**Cachet apposé sur un passeport, valant autorisation de séjour dans un pays étranger.

1/Indiquez les mots que vous n'avez pas compris

2/Que raconte la chanson ?.....

3/Expliquez le refrain.....

4/Que signifie ce symbole () ?

4/Que signifie ce symbole (...) ?

A map of the Iberian Peninsula (Spain and Portugal) with four black dots indicating the study sites. The dots are located in the northern part of Spain (Madrid), the eastern coast (Valencia), the southeastern coast (Murcia), and the southern tip (Almería).

*en rouge, sa ville de départ
 *en bleu, la ville par laquelle il
 transite et la mer qu'il traverse
 *en vert, les villes où il va passer ses
 vacances
 *en noir, la France et le pays dans
 lequel il passe ses vacances

Chanson « Tonton du bled » du groupe 113 (II)

Etape C : Comprendre la réalité des pays du Maghreb à travers la chanson

1/Expliquez pourquoi le personnage dans la chanson retourne chaque année en vacances en Algérie

2/Dans quel cadre passe-t-il ses vacances : photo 1 p208 ou photo 4 p211 ?

3/Complétez ce tableau

	Doc 1 p208	Doc 4 p211
Nom qu'on donne à ces endroits ?		
Equipements (eau courante etc...)		
Qui vit ou séjourne dans ces endroits ?		

4/Soulignez au crayon de papier dans la chanson les groupes de mots qui montrent que l'Algérie est un pays sous-développé.

(2 groupes de mots)

5/Prouvez à l'aide des chiffres page 205, que les pays du Maghreb sont sous-développés

6/Le personnage dans la chanson parle avec des algériens de **visas**. Où veulent-ils aller ? Pourquoi ?

7/A votre avis, quelle est la nationalité des parents du chanteur ?

8/A l'aide des documents 3 et 4 p209, expliquez ce qu'ils ont fait

9/Combien de Maghrébins sont dans ce cas en France ?

ETAPE D : Comprendre l'immigration Maghrébine en France

A l'aide du texte ci-dessous, expliquez :

-quand les parents du chanteur ont émigrés ?

-pourquoi ils ont émigré ?

-comment était organisée cette immigration ?

« Dans un premier temps [à partir de la fin du XIX^e siècle], les travailleurs algériens fournissent l'essentiel de la main d'œuvre coloniale(...) Ils se regroupent par villages dans les quartiers des grandes métropoles ; Lille, Paris, Lyon, Marseille. Ces ouvriers sont sans qualification. Ils travaillent dans la sidérurgie, la métallurgie, le bâtiment et l'industrie alimentaire ou comme manœuvre. (...) Après la seconde Guerre mondiale et avec la reprise économique, le gouvernement français favorise à nouveau la venue des travailleurs étrangers. Des accords avec les états sont signés avec le Maroc et la Tunisie. Les grandes entreprises recrutent directement dans les villages du Maroc et de Tunisie, mais également au Portugal, une main d'œuvre réputée souple, peu onéreuse et provisoire. Le pays connaît jusqu'en 1974, la vague d'immigration la plus importante de son histoire. »

Site web : <http://www.imarabe.org/temp/expos-itinerantes/pdf/23.pdf>

Auteur : Bertrand et Valérie QUENNOY

Web histoire-géo <http://www.histoire-geo.org>